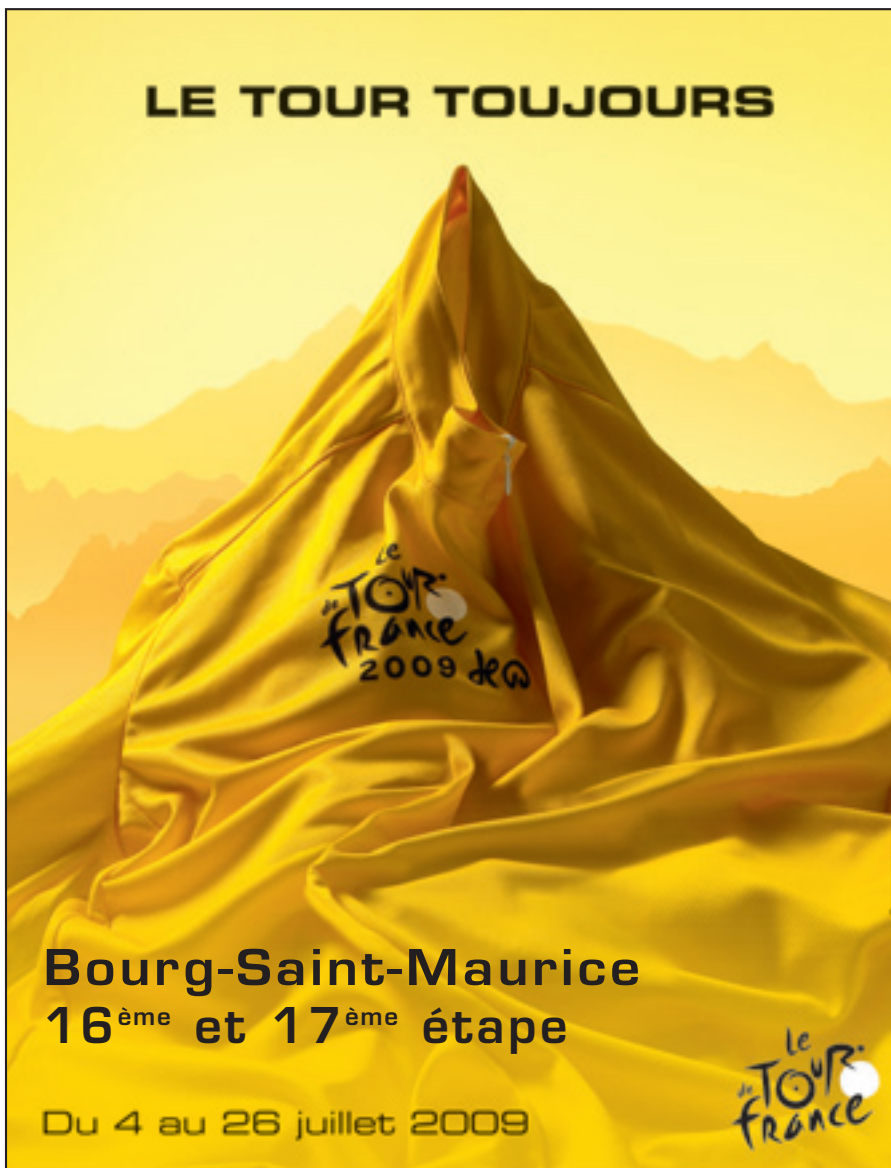


Infos - Guide



LE TOUR TOUJOURS

Bourg-Saint-Maurice
16^{ème} et 17^{ème} étape

Du 4 au 26 juillet 2009

Le
TOUR
France

Mardi 21 juillet : Martigny - Bourg-Saint-Maurice

Mercredi 22 juillet : Bourg-Saint-Maurice - Le Grand Bornand



Ville Étape



Comment circuler ? Où stationner ?

Traffic - Parking



Traversée de Bourg Saint Maurice (BSM) (Mardi 21 juillet)

● Moûtiers <=> Cormet de Roselend :
Avenue Maréchal Leclerc fermée au rond-point Saint Maurice (7e BCA) de 13h à 20h. Emprunter avenue de Haute Tarentaise / Avenue J.F Kennedy / Rue de la Bourgeat / puis direction Cormet de Roselend.

● Moûtiers <=> Tignes / Val d'Isère / La Rosière :
Avenue Maréchal Leclerc fermée au rond-point Saint Maurice (7e BCA) de 13h à 20h. Emprunter rue de Pinon / Route de Montrigon / Route de la Centrale / puis direction Séez.



Fermeture des routes :

Mardi 21 juillet

● Col de l'Iseran
Val d'Isère - Tignes <=> BSM
RD 1090 fermée entre Séez et Bourg Saint Maurice, de 13h à 18h30.

● Col du Petit Saint Bernard <=> BSM
(ligne d'arrivée)
RD 1090 / Avenue du Stade / Avenue de l'Arc en ciel : Fermées de 13h à 18h30.

Mercredi 22 juillet

● Cormet de Roselend <=> Bourg Saint Maurice
RD 902 / Avenue Antoine Borrel / Avenue du Maréchal Leclerc : Fermées de 5h à 15h.



Parkings Les 21 et 22 juillet

P1

Berges de l'Isère, entre le Pont des Raves et le Pont de Montrigon

P2

Vers la Centrale de Malgovert

P3

Rue de Pinon

P4

Centre Nautique

P5

Place Saint Jean

P6

Stade Municipal



Parking camping-cars
Route des Arcs, à côté du Camping « Le Versoyen »

Pour le bon déroulement de l'événement, merci de respecter les aires et interdictions de stationnement.

For the good development of the event, please park your car in the specific parking areas.

Amis cyclistes, chronométrez vos plus belles montées !

Venez tester votre endurance à vélo sur les plus célèbres routes de Haute Tarentaise : col de l'Iseran, col du Petit Saint Bernard, Cormet de Roselend et montées aux stations grâce au nouveau système de chronométrage "Tim Too ®".

Location des puces de chronométrage et renseignements dans les Offices du Tourisme de Haute Tarentaise. Vos performances sont mises en ligne sur : www.timtoo.com

**Cyclers, come and time
your best performances !**

Come and test your cycling performances on the most famous Haute tarentaise roads and also up to the different ski resorts thanks to the new timing system "Tim Too ®". Information and rental of timing chips in all the Tourist Offices of Haute Tarentaise. Your personal performances on line : www.timtoo.com

Tous champions du développement durable !

Connaissez-vous la durée de vie de nos déchets ?
Bouteille plastique : plus de 500 ans
Sac plastique : de 100 à 1000 ans
Canette en acier : jusqu'à 100 ans
Papier de bonbon : 5 ans Chewing-gum : 5 ans...

Bourg Saint Maurice – Les Arcs est une commune de montagne au cadre naturel exceptionnel. Même en vacances, aidez-nous à préserver l'environnement en jetant vos emballages et détritiques dans les poubelles mises à disposition.

**Champions
with the sustainable development !**

Do you know how long it takes for your wrappings or rubbish thrown around in the nature to disappear ?

*Plastic bottle : more than 500 years
Plastic bag : from 100 to 1000 years
Can : upto 100 years
Sweatwrapping : 5 years Chewing gum : 5 years
Bourg Saint Maurice – Les Arcs is a beautiful and exceptional mountain area. Even when you're on holiday, help us preserve this area by throwing your wrappings and rubbish in the dustbins.*

Contacts

Office de Tourisme de Bourg Saint Maurice - Les Arcs :
Ouvert tous les jours, de 9h à 19h
(33) 04 79 07 12 57 - lesarcs.com

Centrale de réservation :
(33) 04 79 07 68 00

Offices de Tourisme des environs :

La Plagne : (33) 04 79 09 02 01

La Rosière : (33) 04 79 06 80 51

Peisey-Vallandry : (33) 04 79 07 94 28

Hospice du Petit Saint Bernard (Col) :

(33) 04 79 41 01 63

(33) 06 21 22 24 28

Séez : (33) 04 79 41 00 15

Sainte Foy : (33) 04 79 06 95 19

Tignes : (33) 04 79 40 04 40

Val d'Isère : (33) 04 79 06 06 60

Villaroger : (33) 04 79 06 96 73

Urgence

SAMU : 15

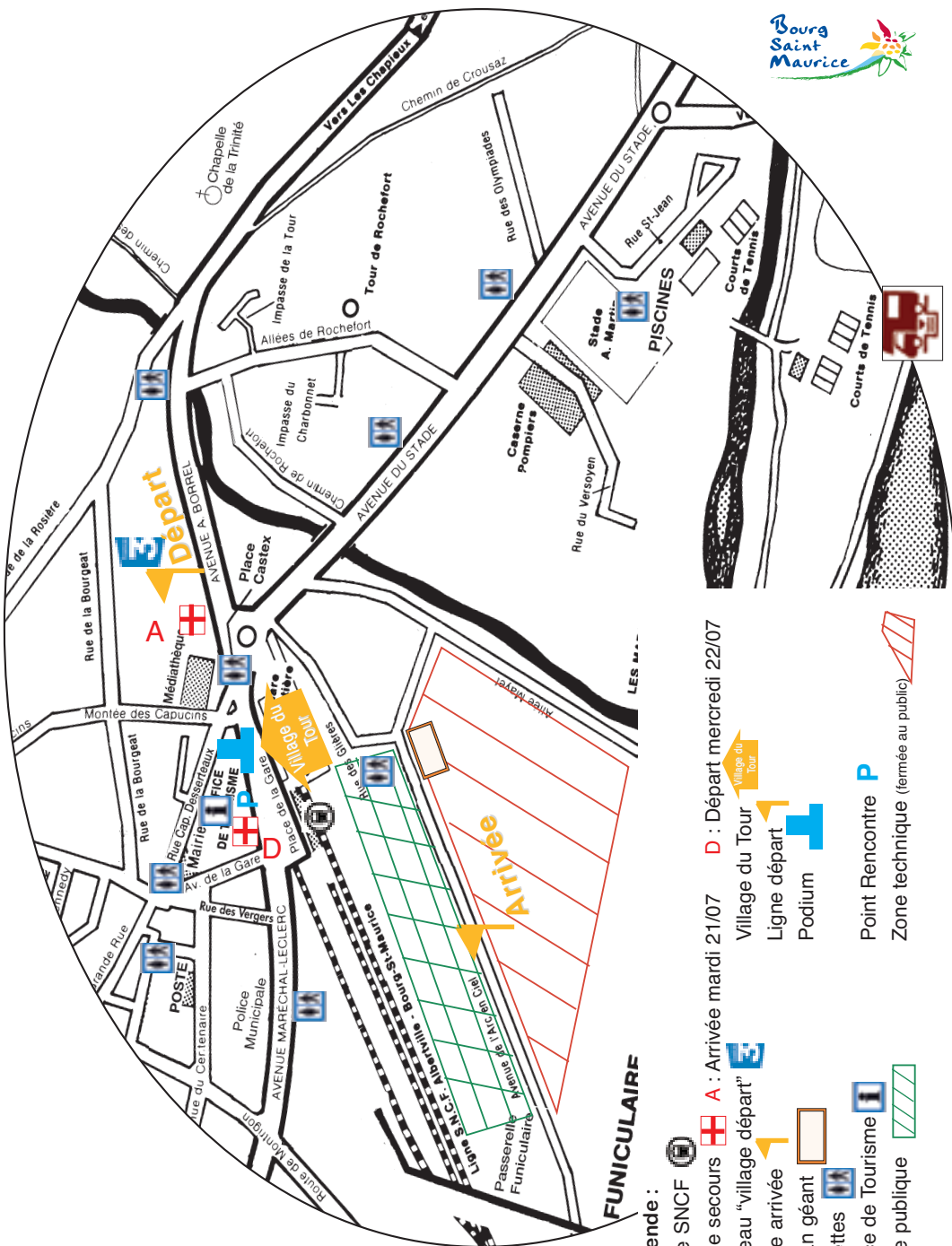
Secours / Pompiers : 18 ou 112

Sécurité / Gendarmerie : 17

Police municipale :
(33) 04 79 07 22 81



Au coeur du Tour !



- Légende :**
- Gare SNCF
 - Poste secours
 - Plateau "village départ"
 - Ligne arrivée
 - Écran géant
 - Toilettes
 - Office de Tourisme
 - Zone publique
 - D : Départ mercredi 22/07
 - Village du Tour
 - Ligne départ
 - Podium
 - Point Rencontre
 - Zone technique (fermée au public)

Comment circuler ? Où stationner ?

Traffic - Parking



Traversée de Bourg Saint Maurice (Mercredi 22 juillet)

- Moûtiers <=> Tignes / Val d'Isère / La Rosière
Avenue du Maréchal Leclerc fermée au rond-point Saint Maurice (7e BCA) de 5h à 15h. Emprunter route d'Hauteville-Gondon / Pont de Montrigon / Route de la Centrale / Route des Arcs / puis RD 1090 au niveau du rond-point de « Mac Donald's ».
- Route de Montrigon fermée entre l'accès au parking du funiculaire et le carrefour du Cinéma « Savoy », de 10h à 13h.



Accès aux Arcs (Mardi 21 et Mercredi 22 juillet) Les Arcs <=> BSM RD119

- Par Hauteville-Gondon, ou route de Montrigon (depuis Moûtiers). Par Centrale de Malgovert et route des Arcs (depuis Séez).
- Route de Montrigon fermée entre l'accès au parking du funiculaire et le carrefour du Cinéma « Savoy », de 10h à 13h le 22/07.



Arrivée du Tour au Col de l'Iseran - 1939

Voir plans détachables en pages centrales.



Profil des étapes - Races description

Mardi 21 Juillet



km du départ	Itinéraire	passage caravanne	moyenne 37 km/h	course 33 km/h
0	Martigny	11h15	13h	13h
40,5	Col du Grand Saint Bernard	12h47	14h26	14h35
73	Aoste	13h25	14h59	15h09
115	La Thuile d'Aoste	14h37	16h04	16h32
128	Col du Petit Saint Bernard	15h15	16h39	17h07
136	La Rosière	15h24	16h47	17h15
159	Bourg-Saint-Maurice	15h51	17h11	17h41



km du départ	Itinéraire	caravanne	moyenne 37 km/h	course 33 km/h
0	Bourg-Saint-Maurice	10h40	12h20	12h20
18	Cormet de Roselend	11h32	13h14	13h14
38	Beaufort	11h55	13h34	13h34
56	Col des Saisies	12h42	14h19	14h20
154,5	Col de la Colombière	15h22	16h44	17h16
169,5	Le Grand Bornand	15h40	17h	17h33

Mercredi 22 Juillet

" Autour du Tour " - Around The Tour

Mardi 21 et Mercredi 22 juillet

Deux jours d'animation avec « Jazz N' Bouf » !

De 10h à 16h
Déambulations musicales, parades dans les rues et mini-concerts
Place du Monument aux Morts, Avenue du Centenaire, Parvis de la Médiathèque et galerie du Rochefort.

18h30
CONCERT et tirage au sort de la "tombola" des commerçants
Repas spectacles à gagner !
Place Marcel Gaimard (Mairie)

20h
- Repas-Spectacle
Hommage à « Sidney Bechet » le mardi et « Duke Ellington » le mercredi.
Inscriptions sur place (30 €).
Parking du Centre (Gare)

- Buvette de la « Cyclocoeur »
Au profit des personnes handicapées
Parking "Point S"

- Prêt de vélos électriques
Place des Voûtes (Poste)

Mardi 21 juillet

Toute la journée

- Village partenaire
« Antargaz » Animation BMX
Parking « le Coeur d'Or » (face à "Mac Donald's")

- Marché des producteurs et artisans régionaux
Parking « Sport 2000 »

- Ecran géant
Skate-Park
Avenue de l'Arc en Ciel

A partir de 12h30
Animations grand public par les partenaires du Tour de France : jeux, dégustations, distributions de cadeaux, défilé de cyclistes...
Secteur ligne d'arrivée

13h30
- Course de la « Cyclocoeur »
Un parcours de 3km par un peloton de personnes handicapées, pour changer son regard sur le handicap.
Ligne d'arrivée
Avenue de l'Arc en Ciel

En journée et soirée
Parade, mini-concerts et repas spectacle «Jazz N' Bouf» (cf détails rubrique mardi et mercredi)
Rues de Bourg Saint Maurice

Mercredi 22 juillet

Toute la matinée
Stand de dégustation de la Coopérative Laitière
Parvis de la Médiathèque

11h50
Emission « Village Départ »
Tournage en direct et en plein air de l'émission de « France 3 ».
Parking de la Coopérative Laitière

De 15h30 à 18h30
- Promenades en poney
Avenue du Centenaire (face à La Poste)

En journée et soirée
Parade, mini-concerts et repas-spectacle « Jazz N' Bouf » (cf détails rubrique mardi et mercredi)
Rues de Bourg Saint Maurice

Two days long, discover a lot of original animations like concerts, traditional market, tastings, gifts giving...

Bourg Saint Maurice - Les Arcs roulent pour le Tour !





Deux jours durant, la commune va revêtir les couleurs du Tour de France. Des vitrines aux balcons du centre-ville, des centaines de maillots jaunes décoreront le passage de la Grande Boucle. Les massifs de fleurs communaux auront également pour thème principal le vélo. Ouvrez l'oeil : grâce à l'implication des associations, commerçants et prestataires d'activités sportives, plusieurs sites remarquables de la commune (Rocher du Châtelard, église, base d'eaux vives, tennis et golf d'Arc 1800), verront la formation de chaînes humaines visibles d'hélicoptère. **Bravo et merci à toutes celles et ceux mobilisés pour faire de cette étape une grande fête !**







During two days, Bourg Saint Maurice - Les Arcs will be living with the Tour de France.

Hundreds of yellow T-Shirts will be decorating the circuit of « la Grande Boucle » from balconies to shop windows including the flower beds, everything will be yellow. Thanks to all the various organizers keep an eye out on specific sites such as Le Châtelard, Arc 1800 Golf, etc, where it will be possible to see (from helicopter) human chains organized. **Many thanks to all the people who have helped and participated to this great event.**



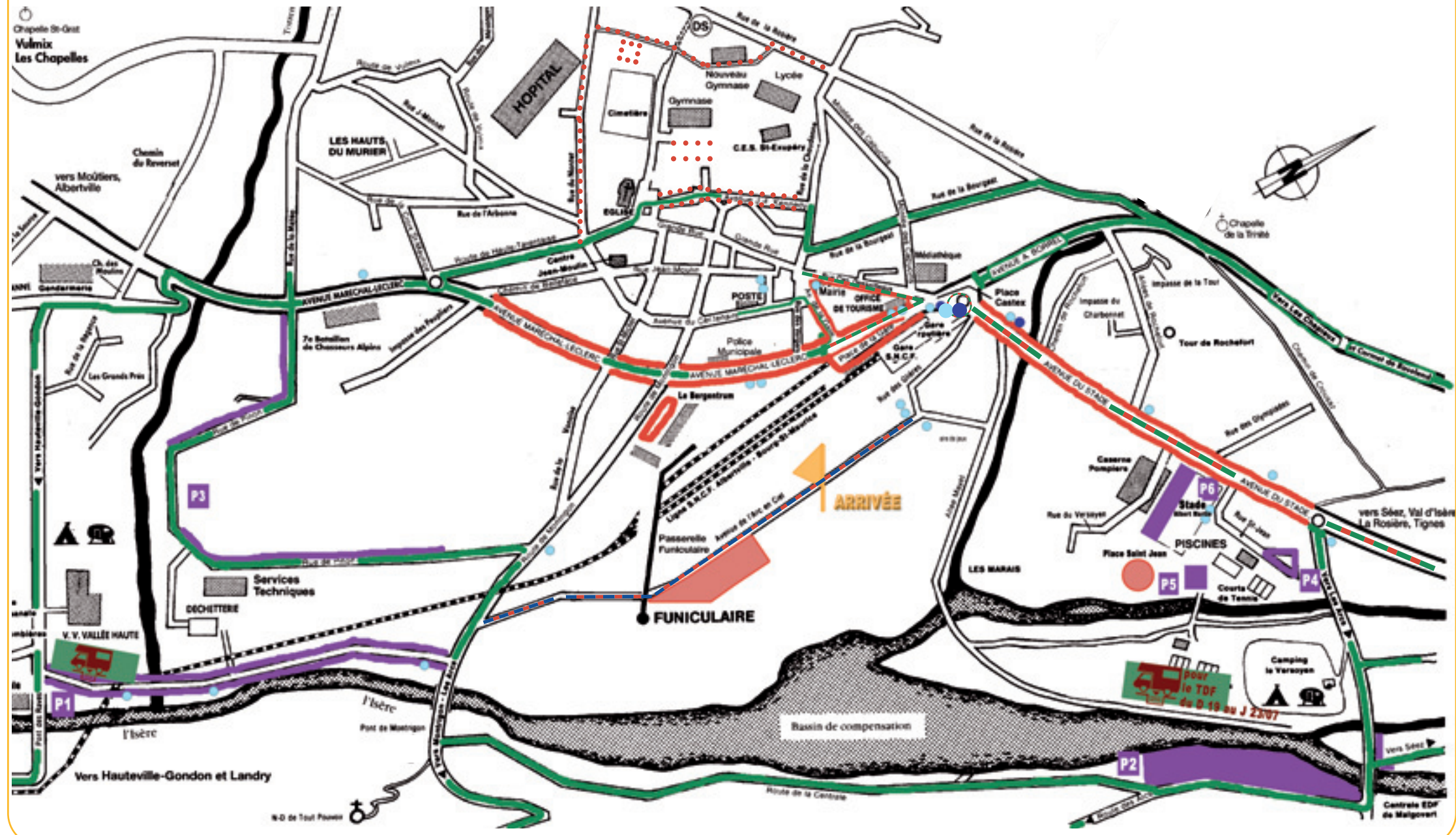
16^{ème} étape - Arrivée

-  Stationnement interdit de Dimanche 19/07 12h à Mardi 22/07 22h
-  Circulation autorisée pour les moins de 3,5 t
-  Stationnement interdit de Dimanche 24h à Mercredi 20h
-  Emplacement camping cars

-  Circulation interdite de mardi 21 à 13h au mercredi 22/07 à 18h
-  Circulation interdite de Lundi 20/07 24h à mardi 22/07 24h
-  Stationnement réservé à la presse
-  WC
-  WC Handicapés
-  Parking

Mardi 21 juillet

Plan à Détacher



Conception : NHF OT les Arcs - Crédit photos : ST BSM, ASO Tour de France, T. Lacour, Imp. Edelweiss

Le Lys Martagon

Bourg-Saint-Maurice



NOUVEAU
PROGRESSIVE
Prestations de standing
à deux pas du lac
et de la gare

LANCÉMENT
DE LA PREMIÈRE
TRANCHE

VENTE DIRECTE
PROMOTION / CONSTRUCTEUR
SANS INTERMÉDIAIRE
SAUF LA MISE EN ŒUVRE



SOTARBAT PROMOTION • BOURG-ST-MAURICE - Tél. +33 (0)4 79 09 93 27 / +33 (0)6 27 61 03 06
www.sotarbati-promotion.com • sotarbati.promotion@orange.fr



Ne pas jeter sur la voie publique.